



РЕКЛАМНЫЙ ПРОСПЕКТ МОСКОВСКОГО ФОНДА КУЛЬТУРЫ

МОЯ МОСКВА

МАРТ 1992

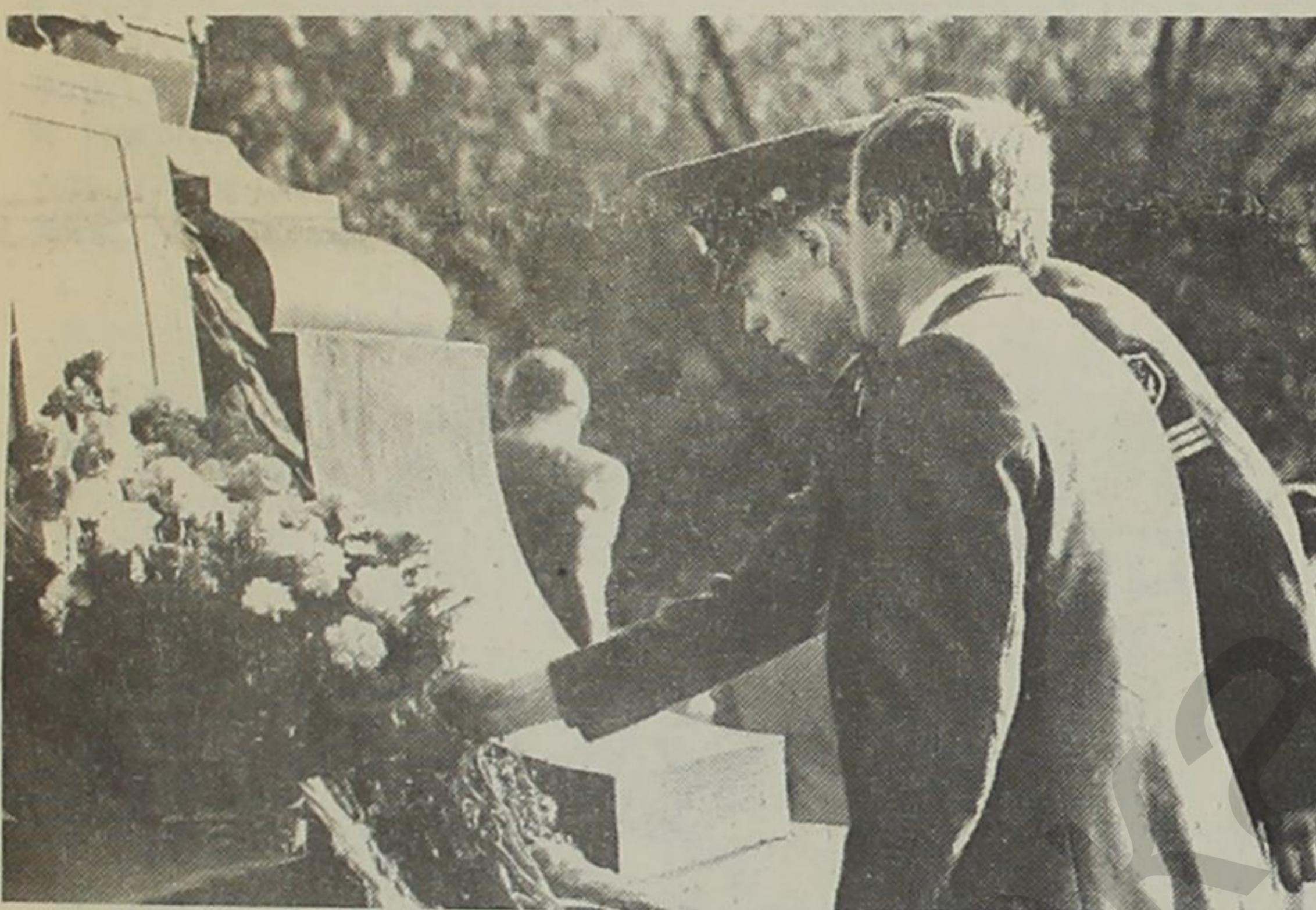
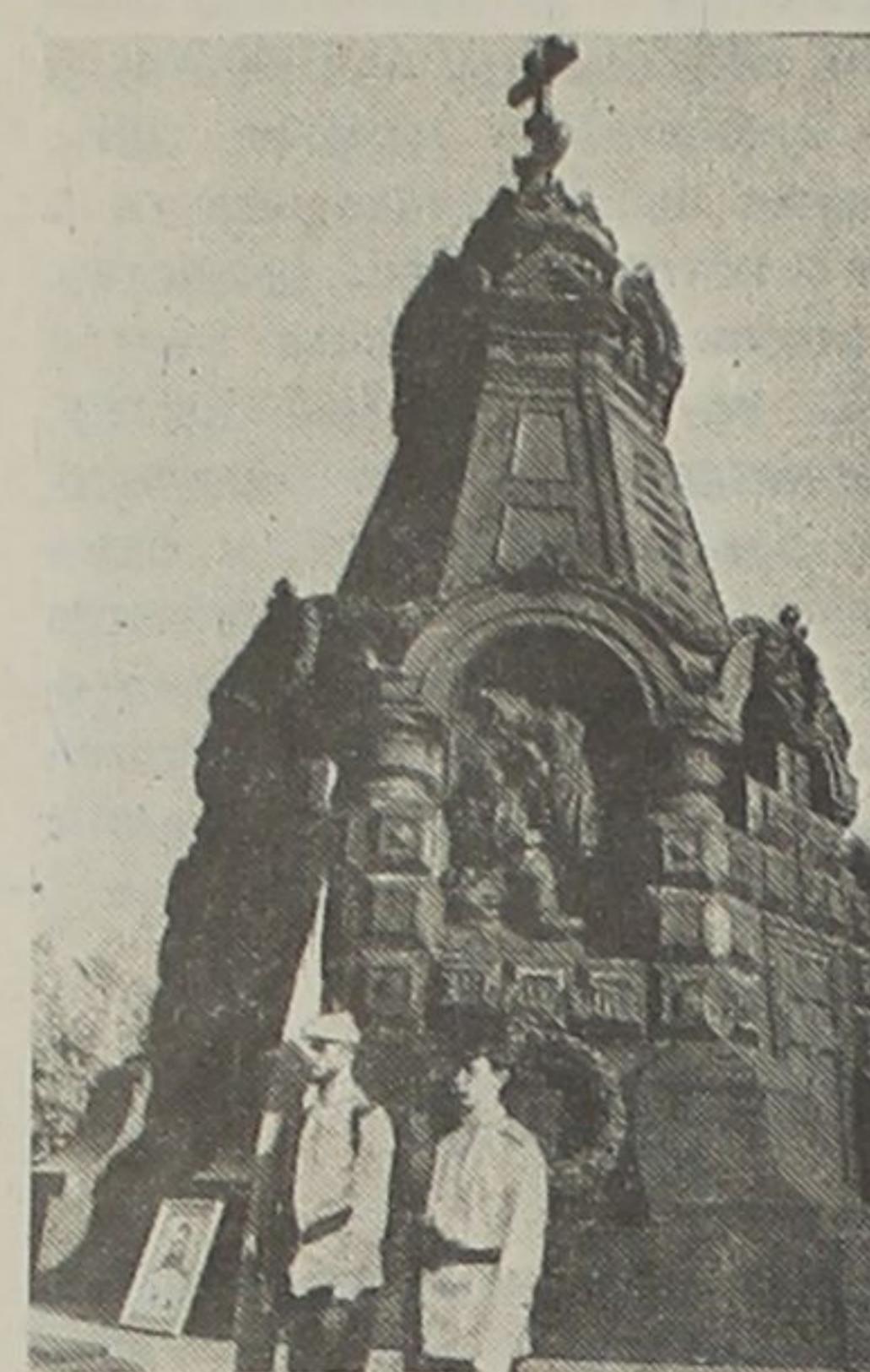
Выходит с августа 1988 года

БЛАГОРОДНАЯ АКЦИЯ

Многим хорошо известна восьми-гранная часовня, поставленная в 1887 году в честь героев-гренадеров, победивших в русско-турецкой войне 1877–1878 гг. Этот памятник «Гренадерам-героям битвы при Плевне» в Ильинском сквере между Лубянкой и площадью Ногина, с оружием на средства оставшихся в живых гренадеров и их семей, нуждается в реставрации.

Московский фонд культуры, Общество советско-болгарской дружбы, Болгарское общество имени Паисия Хилендарского, Военно-исторический клуб, Российский дворянский союз, Российский купеческий союз, Московское землячество казаков, камерный хор под управлением М. Бородинского 27 сентября 1991 года провели благотворительную акцию, направленную на восстановление памятника. Была отслужена панихида в память героев, погибших при освобождении болгар от османского ига.

Средства, собранные при проведении этой акции, пойдут на реставрацию часовни. Деньги можно также перечислять на счет № 702902 в Свердловском отделении Мосбизнесбанка г. Москвы с пометкой «На памятник героям Плевны».



Собрание латышских дайнов, которых называют народным эпосом, насчитывают миллионы народных песен. Значение этого фольклорного наследия невозможно переоценить. В дайнах – дух народный, в них – традиции и обряды, память народная и своеобразное лицо нации. Дайны для Латвии – что морская соль для Балтийского моря, что запах хвои в сосновом приморском лесу.

Не кричал я – пел, рождаясь,
С песней прожил весь свой век,
С песнями меня положат
Под песчаный белый холмик.

Кто перепоет все песни?
Переговорит все речи?
Кто пересчитает звезды
И морские камушки?

Пели первый, третий, пятый,
Песня звонко не звучала.

А. АНДРУСЕНКО – прозаик, поэт, переводчик, аспирант кафедры зарубежной литературы Литературного института, стипендант МФК. Представляем его перевод латышских дайнов.

ЛАТЫШСКИЕ ДАЙНЫ

А вот мой братишко пел –
С дуба желуди летели,
С дуба желуди летели,
А из глаз невесты – слезы.

Не умеешь ткать узор –
Посмотри на образец.
Не умеешь жить добром –
Посмотри же на людей.

Полубогов-получертов
За столом сидит народ:

Люди, вроде, латыши,
А одежда, как у немцев.

Я чужих по песне слышу,
Если кто не с нами рос:
Пять словечек молвит ровно,
А шестое – как попало.

Эй, ребята, посмотрите,
Поскорее – вот умора:
Бьет блока жука за печкой,
Держит лапой за вихор.

Родилась у матушки –
Та в саду полона розы.
Меня мама пеленала
В лепесточок розовый.

Народилась я на свет
В славной маленькой усадьбе:
В кухне – бубен, в спальне – кокле,
Скрипки в комнате играли.

Пусть бы сладкий солод мой
Свины жирные поели,
Чем ядреное пивко
Гости выпили без песен.

Ноги черны пахаря –
А в амбаре – золото.
Ноги темны рыбака –
Полна лодка серебра.

Искусство преодолевает границы

В сентябре, когда уже начались занятия в школе, у московской детворы выдался хороший денек: в Государственной республиканской детской библиотеке РСФСР открылась выставка немецкой детской книжной иллюстрации из музея города Тройсдорфа. На стенах прекрасного зала библиотеки были размещены яркие картинки, с хор лилась музыка Моцарта, исполняемая студенческим квартетом Московской консерватории, а дорогих гостей – учащихся младших классов встречали представители Московского фонда культуры, мэрии Тройсдорфа и директор тамошнего музея, работники библиотеки, художники. Все было „по протоколу“ – весело, радостно, празднично, ведь встреча с искусством всегда должна быть праздничной, а с искусством, предназначенным детям, тем более.

Музей Тройсдорфа был создан усилиями двух людей. Один из них, бывший мэр города, никогда не имел детей, но очень их любил. Он дарил детям книги, собирая иллюстрации к ним, а потом подарил свою коллекцию городу. Другой житель Тройсдорфа, в свою очередь, подарил городу замок конца XVII века Бургвиссем, в котором эта коллекция могла разместиться. Так родился этот второй в мире музей детской книжной иллюстрации, в котором не только собирают и выставляют красивые картинки, но учат рисовать, лепить, вырезать, оформлять, фантазировать и воплощать свои фантазии в материале. Здесь развлекаются и обучаются одновременно.

Немецкая выставка встретена нашей детворой очень

заинтересованно. Художники тоже не обошли ее вниманием. Поэтому работники библиотеки превратили ее в место встречи тех и других. Так, на выставке прошли вечера художников разных стран – залог той



Л. Токмакова, О. Кондаковой и других.

В свою очередь наши художники готовят ответную выставку. Она должна открыться в Тройсдорфе в этом году. Ее организует Московский фонд культуры. Мы хотим, чтобы наша выставка была, по



крайней мере, не менее интересной, чем немецкая.

Ее задача – ввести немецких ребятишек в волшебный мир русских сказок, показать им воюю нашу природу, нашу жизнь. Интерес друг к другу детворы разных стран – залог той

дружбы взрослых людей, которая может быть единственной надеждой мира и счастья в будущем XXI века.



О. СЕМЕНОВ,
профессор Московской
государственной
консерватории имени
П. И. Чайковского,
член правления
Московского фонда
культуры.

род" в связи с работой МФК по подготовке к 850-летию Москвы.

Желаем коллективу объединения «Свобода» стабильных производственных достижений, а каждому работнику – здоровья, благополучия и голубого мирного неба.

СПАСИБО!

Средства будут направлены прежде всего на программы для молодежи – «Классика», «Пушкин в сердцах поколений» и программу «Го-

род» в связи с работой МФК по подготовке к 850-летию Москвы.

Меня мама пеленала
В лепесточок розовый.

Народилась я на свет
В славной маленькой усадьбе:

В кухне – бубен, в спальне – кокле,
Скрипки в комнате играли.

Пусть бы сладкий солод мой
Свины жирные поели,
Чем ядреное пивко
Гости выпили без песен.

Ноги черны пахаря –
А в амбаре – золото.
Ноги темны рыбака –
Полна лодка серебра.